

南島語系

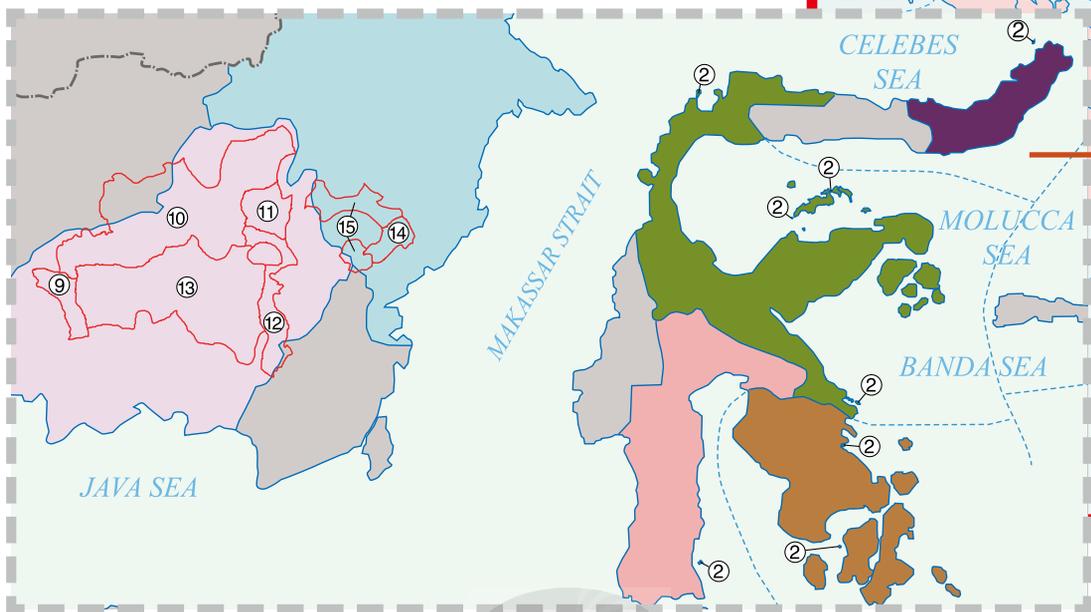
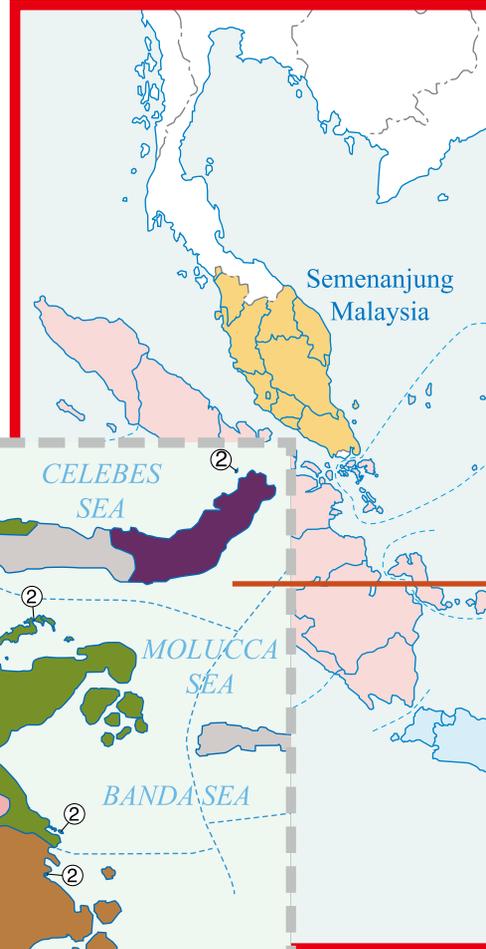
巴里多語支 諸民族（一）

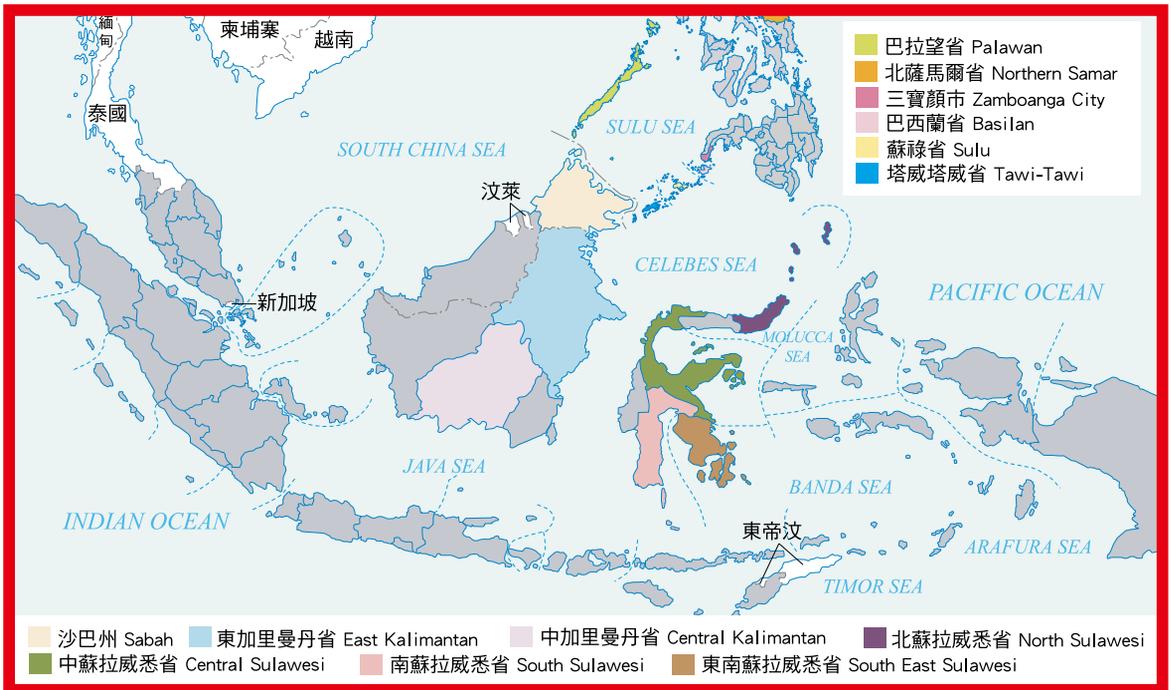
オーストロネシア語族 バリト語群の諸民族（一）

Austronesian Language Family: Ethnos of Greater Barito Language Group (I)

文・圖 | 編輯部

本期介紹南島語系馬來-玻里尼西亞語族之下的「巴里多語支」的3個語群（薩瑪巴喬語群、西部語群、巴里多-馬哈甘語群），共計15族，這些族主要分布在菲律賓的民答那峨南部、馬來西亞的沙巴州、印尼的加里曼丹等地。其中人口最多的民族為雅珠族（Ngaju），約90萬，屬於加里曼丹原住民族達雅人（Dayak）的一支。





東加里曼丹省 Kalimantan Timur

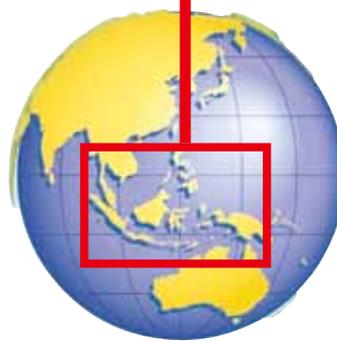


(英語East Kalimantan)

印尼加里曼丹地區的4個省分之一。面積220,400平方公里，是印尼第2大省，人口275萬（2004年）。省都為沙馬林達（Samarinda）。該省格言為Ruhui Rahayu，出自班加爾語（Banjar），意為「因神的祝福而完全和諧」。

該省的主要人口為爪哇族（30%），另包括18%的布吉斯族（Bugis）、14%的班加爾族（Banjar）、10%的達雅人（Dayak）。主要宗教為伊斯蘭教，占該省總人口的85%。

該省經濟來源為石油、天然氣、煤炭、木材、漁產品、黃金、鑽石等。



中加里曼丹省 Kalimantan Tengah



(英語Central Kalimantan)

印尼加里曼丹地區的4個省分之一。面積153,564平方公里，人口187萬（2002年）。省都為帕朗卡拉亞（Palangkaraya）。

由於該省南部為大片沼澤地，加上當地交通困難，成為印尼經濟極不發達的地區之一。該省經濟以農業為主，農作物有稻米、松香、花生、大豆、橡膠、蜂蠟、玉米、甘薯和樹薯。

該省的達雅人與馬都拉人 (Madurese) 之間，民族衝突時有所聞。馬都拉人是近40年來因印尼政府為解決人口問題而遷入加里曼丹的新住民，是善於經商的穆斯林，原住民族達雅人的土地資源與工作機會受到剝奪與歧視，因而對馬都拉人產生憎恨。在2001年曾發生嚴重的衝突事件，達雅人對於馬都拉人進行大規模的斬首屠殺，事件的主要發生地在山弼 (Sampit) 鎮，該鎮人口有13萬，馬都拉人占三分之一，是該省唯一馬都拉人占多數的城鎮，事件死亡人數據傳超過600人，也造成1萬5千人逃離家園，此事件雖然缺乏後續報導，但在當時曾動搖印尼總統的地位。

馬來西亞 Malaysia

馬來西亞位於東南亞，是由13個州 (Negeri) 和3個聯邦直轄區 (Wilayah Persekutuan) 所組成的聯邦。面積329,845平方公里，人口2,831萬。首都為吉隆坡 (Kuala Lumpur)，面積243.65平方公里，市區人口148萬 (2000年)，連同巴生河 (Klang River) 流域的人口，約有400萬。吉隆坡是華人的主要聚居地之一，到1970年代時華人仍占吉隆坡人口的多數，現在華人約占該市總人口的42%。

馬來西亞共分為兩大部分，其中有南中國海相隔：一是馬來半島的西馬來西亞 (Semenanjung Malaysia)，北接泰國，南部以柔佛海峽與新加坡毗鄰；另一是東馬來西亞 (Malaysia Timur)，位於婆羅洲島的北部，南鄰印尼的加里曼丹，而汶萊國則處於沙巴州與砂勞越州之間。

該國的民族結構為馬來人占48%，華人占35%，印度人占8%，原住民族包括卡達山-杜順族 (Kadazan-Dusun)、伊班族 (Iban) 等，占7.5%。官方語言是馬來語，英語和華語也普遍使用。馬來西亞華人維持華文小

學、華文獨立中學與國民中學華語課程，並有華語報紙與媒體，一般能使用流利的華語交談。祖居地大多為中國南方，目前普遍使用各種南方漢語，包括閩南語、客家話、福州話、興化話、潮州話、粵語、廣西粵語、海南話等。馬來西亞的印度人以印度南方人 (達羅毗荼人) 為主，其中所使用的語言包括淡米爾語、馬拉雅拉姆語等。宗教方面，以伊斯蘭教為國教。

國旗



14道紅白橫條原象徵全國14個州，自新加坡在1965年獨立後，則代表全國13個州和3個聯邦直轄區。14角星象徵全國的團結。藍色象徵團結，也表示馬來西亞與大英國協的關係，新月象徵伊斯蘭教，黃色則代表國家元首。

國徽



頂端的新月與星象徵伊斯蘭教。星星的14道光芒象徵馬來西亞的13州與聯邦政府之間的平等關係。盾牌上的5把馬來短劍代表前馬來屬邦，即玻璃市、吉打、吉蘭丹、登嘉樓及柔佛。

紅色、白色、黑色與黃色條紋代表前馬來聯邦，即霹靂、雪蘭莪、森美蘭及彭亨。

檳榔樹及檳威大橋 (紅條紋左方) 象徵檳城。馬六甲樹 (黃條紋右方) 代表馬六甲。沙巴州州徽 (紅條紋下方) 代表沙巴，而砂勞越州州徽的犀鳥 (黃條紋下方) 則代表砂勞越。

大紅花 (紅色朱槿) 為馬來西亞國花，也象徵馬來西亞聯邦政府。國徽兩側的護盾獸為老虎，象徵人民的勇敢與堅強。

國徽下的綵帶的左右分別以羅馬字和爪夷文寫著馬來語的國家格言「團結就是力量 (Bersekutu Bertambah Mutu)」。

加里曼丹島/婆羅洲 Kalimantan

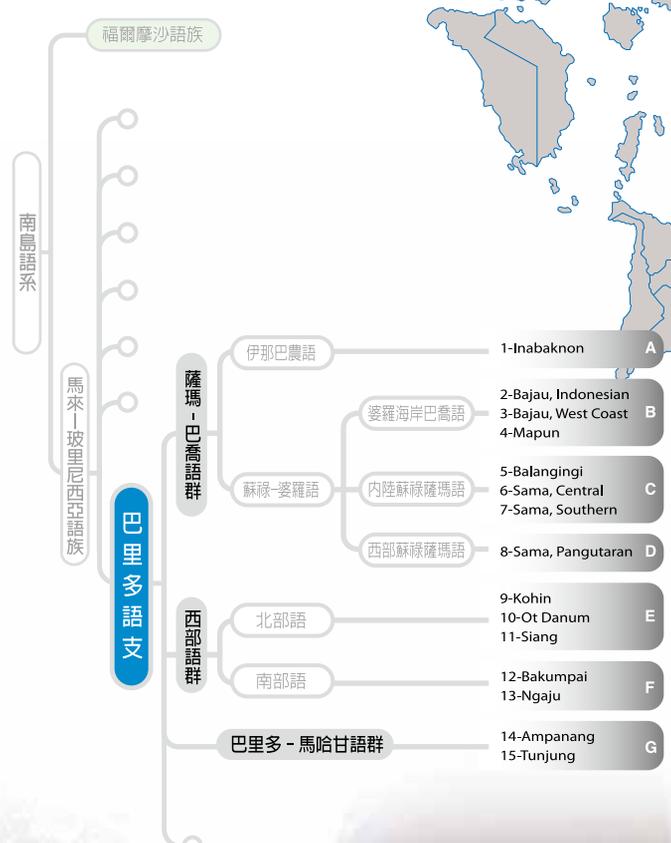
(英語Borneo)

該島分屬印尼、馬來西亞、汶萊3國，面積743,330平方公里，是全球第3大島，次於格陵蘭和新幾內亞島。人口1,859萬人（2009年）。

婆羅洲的主要民族是華人和馬來人，分布於海岸地區，另有爪哇族、馬都拉族（Madura）、布吉斯族等民族。

婆羅洲的原住民族為達雅人，是200多個民族集團的總稱。傳統有獵首習俗，文化特徵包括沈重耳飾撐大的耳垂、刺青、繪畫、設計與雕刻，以及用以敬神、迎賓、治病的舞蹈。婆羅洲原住民族大多分布在內陸主要河川及其主要支流的沿岸。

聖經民族	人口本數	其他民族
13 【雅珠族】 Ngaju	890,000	50萬以上
7 【南部薩瑪族】 Sama, Southern	200,000	20萬以上
2 【印尼-巴喬族】 Bajau, Indonesian	150,000	15萬以上
12 【巴坤賓族】 Bakumpai	100,000	10萬以上
6 【中部薩瑪族】 Sama, Central	90,000	
5 【巴朗賓族】 Balangngi	80,000	排灣族
10 【烏德-達魯族】 Ot Danum	78,800	泰雅族
11 【希蘭族】 Siang	80,000	
3 【沙巴西海岸-巴喬族】 Bajau, West Coast	55,000	
15 【敦那族】 Tunjung	50,000	5萬以上 布農族
4 【馬彭族】 Mapun	40,600	
8 【潘古達蘭-薩瑪族】 Sama, Pangutaran	35,200	
14 【安巴能族】 Ampanang	30,000	
1 【伊那巴農族】 Inabaknon	21,400	2萬以上 太魯閣族
9 【戈欣族】 Kohin	8,000	魯凱族 卑南族
		邵族
		5千以上 賽夏族
		3千以上 雅美族
		1千以上 噶瑪蘭族
		5百以上 邵族
		1百以上 撒奇萊雅族





1-Inabaknon

A

1【伊那巴農族】Inabaknon

又稱 ▶ Abaknon族、Abaknon Sama族、Capul族、Capuleño族、Kapul族、Sama族。分布 ① 菲律賓，米薩亞，薩馬爾省西北部的Capul島；薩馬爾省西部面Capul島的海岸地帶；馬尼拉。人口 ② 21,400人（2000年）。語言 ③ 使用伊那巴農語。族語活力強，使用於各領域。族人對族語抱持積極態度，各年齡層皆通曉族語，近2成族人僅使用族語，絕大部分是兒童。兼用英語、比科爾語（Bicolano）或宿霧語（Cebuano）。有族語羅馬字，逾5成族人具族語讀寫能力。部落健教、歌本、節慶和宗教儀式可以見到書面化的族語。小學有開設族語課程。聖經譯本 ④ 1996年出現新約聖經譯本。經濟 ⑤ 種植稻米、生產椰乾、捕魚、漁獲出口。宗教 ⑥ 基督教。

2-Bajau, Indonesian

3-Bajau, West Coast

4-Mapun

B

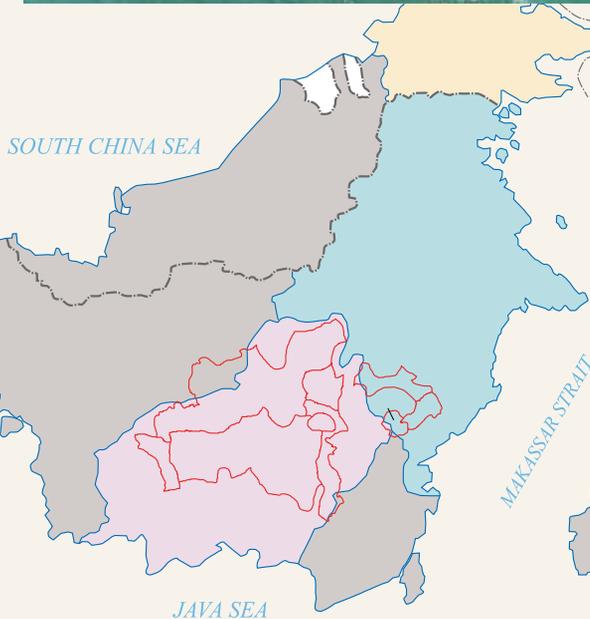
2【印尼-巴喬族】

Bajau, Indonesian

又稱 ▶ Badjaw族、Badjo族、Bajao族、Bajo族、Bayo族、Gaj族、Luan族、Lutaos族、Lutayaos族、Orang Laut族、Sama族、Turije'ne族。分布 ①

印尼，北摩鹿加省（North Maluku）的巴占（Bacan）島、奧比（Obi）島、Kayoa島和敘拉群島（Sula Islands）；南蘇拉威悉省（South Sulawesi）的塞拉亞（Selayar）、朋尼（Bone）、辛杰（Sinjai）等區；哥倫打洛省的Popayato和Tilamuta兩小區；北蘇拉威悉省的Wori、Tumpaan、貝朗（Belang）等小區。廣泛分布於中蘇拉威悉省、東南蘇拉威悉省和巽他海東部島嶼。人口 ② 150,000人（2007年）。超過5,000名族人住在北摩鹿加省（1982年），8,000~10,000人住在南蘇拉威悉省（1987年），7,000人住在北蘇拉威悉

省和哥倫打洛省，36,000人住在中蘇拉威悉省，40,000人住在東南蘇拉威悉省（2007年），數千人住在小巽他群島。族人居住在水面上的杆欄式房屋。族語 ③ 印尼-巴喬語分為11種話——Jampea語、Same'語、Matalaang語、Sulamu語、Kajoa語、Roti語、Jaya Bakti語、Poso語、Togian 1語、Togian 2語、Wallace語。北摩鹿加省和南蘇拉威悉省族人的族語活力強。望加錫語（Makasar）稱印尼-巴喬語為Bayo或Taurije'ne'，布吉斯語（Bugis）稱之為Bajo。其他巴喬語用於馬來西亞沙巴州和菲律賓南部。宗教 ④ 伊斯蘭教、傳統信仰。



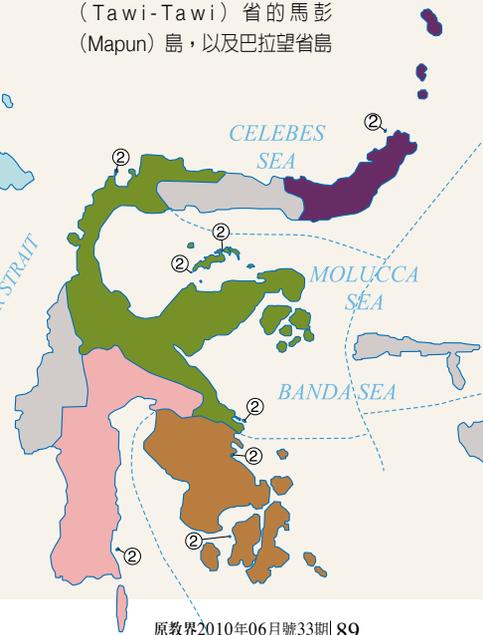
3【沙巴西海岸-巴喬族】

Bajau, West Coast

又稱 ▶ Land Bajau族、West Coast Bajau族。分布 ① 馬來西亞，婆羅洲，沙巴西海岸，瓜拉彭尤（Kuala Penyu）鎮至古達（Kudat）鎮的地帶；沙巴北部以及東部一些地區。人口 ② 55,000人（2000年）。語言 ③ 沙巴西海岸-巴喬語分為7種話——Kota Belud語、Kawang語、Putatan語、Papar語、Banggi語、Sandakan Bajau語、Pitas Bajau語，其中Papar語用於馬來西亞的國家廣播節目。沙巴西海岸-巴喬語在結構上比其他婆羅洲諸語更多元。與馬來西亞和菲律賓的東海岸巴喬語、印尼-巴喬語相關，但明顯不同。與南部薩瑪語（Southern Sama）相通程度不及65%。有族語廣播節目。經濟 ④ 捕魚、農業（稻米、水果、蔬菜）、畜牧業（雞、山羊、水牛、迷你馬）。

4【馬彭族】Mapun

又稱 ▶ Bajau Kagayan族、Cagayan族、Cagayan de Sulu族、Cagayanen族、Cagayano族、Cagayanon族、Jama Mapun族、Kagayan族、Orang族、薩瑪馬彭族（Sama Mapun）、Orang Cagayan族。分布 ① 菲律賓，塔威-塔威（Tawi-Tawi）省的馬彭（Mapun）島，以及巴拉望省島



SOUTH CHINA
SEA

SULU SEA

CELEBES SEA

嶼。馬來西亞，沙巴東海岸的山打根（Sandakan）；沙巴西海岸，邦宜（Banggi）島、Marudu、古達鎮、京那巴魯市（Kota Kinabalu）。人口 40,600人住在菲律賓（2000年），1,870人住在馬來西亞（1999年）。全球總人口42,470人。語言 使用馬彭語。與中部薩瑪語（Central Sama）59%相通。有族語羅馬字，族語識字率65%~70%。兼用陶蘇格語（Tausug）。聖經譯本 1979~1985年陸續完成聖經部分內容翻譯。宗教 伊斯蘭教。

5-Balangingi
6-Sama, Central
7-Sama, Southern

5【巴朗宜族】Balangingi

又稱 Baangingi' 族、Balanguingui族、巴朗宜薩瑪族（Bangingi Sama）、Northern Sama族、Northern Sinama族、Sama族、Balagnini族、巴朗宜巴喬族（Balangingi Bajau）、Balanian族、Balanini族、Balignini族、Banadan族、Binadan族。分布 菲律賓，民答那峨西部，蘇祿群島東北部的霍洛（Jolo）島；三寶顏半島沿

海地區及鄰近島嶼：巴西蘭（Basilan）島；呂宋，鄰近蘇比克灣的白沙灣；民答那峨西部，三寶顏錫布格省，Olutanga島的Lutangan。馬來西亞沙巴州。人口 80,000人住在菲律賓（2007年），4,000人住在馬來西亞（2000年）。全球總人口84,000人。語言 巴朗宜語分為6種話——Lutangan語、Sibuco-Vitali語、Sibuguey語、Balangingi語、Daongdung語、Kabinga'an語。Balangingi語是強勢方言，大多數操Lutangan語的族人聽得懂Balangingi語。Balangingi語與中部薩瑪語（Central Sama）71%相通；與Lutangan語83%相通；與Sibuco-Vitali語85%相通。Balangingi語的詞彙與Lutangan語77%相近；與Sibuco-Vitali語75%相近。族語活力強，家庭和社區都使用族語，族人對族語抱持積極態度，各年齡層皆通曉族語。兼用陶蘇格語、查瓦卡諾語（Chavacano）或英語。有族語羅馬字，未來計畫採用阿拉伯書寫系統，族語識字率40%~45%，大部分住在城市的族人皆能讀寫族語。語法書 有語法書。聖經譯本 1979~1988年陸續完成聖經部分內容翻譯。經濟 漁業、貿

易、農業、特定專業。宗教 伊斯蘭教。

6【中部薩瑪族】Sama, Central

又稱 Central Sinama族、Samal族、Siasi Sama族、Sinama族。分布 菲律賓，民答那峨，蘇祿（Sulu）與塔威-塔威（Tawi-Tawi）兩省。人口 90,000人（2000年）。語言 使用Dilaut-Badjao語。與陶蘇格語59%相通，與巴朗宜語79%相通。有族語羅馬字，族語識字率15%。聖經譯本 1987年出現新約聖經譯本。宗教 伊斯蘭教、基督教。

7【南部薩瑪族】

Sama, Southern

又稱 Sama Sibutu'族、薩瑪塔威塔威族（Sama Tawi-Tawi）、南部巴喬族（Southern Bajau）。分布 菲律賓，民答那峨，蘇祿省南方的塔威-塔威省（在婆羅洲東北方），包括塔威-塔威島、Simunul島、Sibutu島及其他主要島嶼。馬來西亞沙巴州的東、北、西海岸；邦宜（Banggi）島、毛律市（Kota Belud）、加雅（Gaya）島、瓜拉班尤（Kuala Penyu）鎮。人口 200,000人住在菲律賓（2007年），119,000人住在馬來西亞（2000年）。全球總人口319,000人。語言 菲律賓的



南部薩瑪語分為9種話——Sibutu'語、Simunul語、Tandubas語、Obian語、Balimbing語、Bongao語、Sitangkai語、Languyan語、Sapa-Sapa語。Sibutu語與中部薩瑪語77%相通，Simunul語與中部薩瑪語77%相通，Sibutu語與Simunul語80%~89%相通。族語活力強，使用於家庭、地方公務、宗教儀式、商業、工作場合。族人以族語為傲。各方言差異大，某方言書面文學恐怕無法被其他方言族人接受。Simunul語為強勢方言。兼用陶蘇格語、馬來語、馬彭語、潘古塔蘭-薩瑪語（Pangutaran Sama）或中部薩瑪語。有族語羅馬字，族語識字率65%~70%。小學有開設族語課程，有族語廣播節目。馬來西亞的南部薩瑪語分為10種話——Bajau Banaran語、Bajau Darat語、Bajau Laut語、Bajau Semporna語、Laminusa語、Sibutu語、Simunul語、Sikubung

語、Sama語、Ubian語。族人皆具備雙語能力。兼用陶蘇格語或其他薩瑪諸語。聖經譯本 1979~2000年陸續完成聖經部分內容翻譯。經濟 農業、採集海菜、捕魚、生產椰乾、擔任導遊。宗教 伊斯蘭教。

8-Sama, Pangutaran D

8【潘古塔蘭-薩瑪族】

Sama, Pangutaran

又稱 ▶ Siyama族。分布 菲律賓，民答那峨，蘇祿省中西部的潘古塔蘭 (Pangutaran) 島 (位於霍洛島西方)；塔威-塔威省的馬彭島。人口 35,200人 (2000年)。語言 使用潘古塔蘭-薩瑪語。族語活力強，使用於各領域。族人對族語抱持積極態度。與中部薩瑪語65%相通。教學時會以口說的族語輔助說明。有時會使用書面化的族語做溝通。兼用陶蘇格語，部分去過馬來西亞的族人也講馬來語。有族語羅馬字，族語識字率25%~30%。聖經譯本 1994年出現新約聖經譯本。經濟 種植樹薯、玉米、椰子樹。宗教 伊斯蘭教。

9-Kohin 10-Ot Danum 11-Siang E

9【戈欣族】Kohin

又稱 ▶ Bahasa Seruyan族、Seruyan族。分布 印尼，中加里曼丹省，東 Kotawaringin 區的賽魯揚河 (Seruyan River) 地區中部和北部，有10個村。人口 8,000人 (2003年)。語言 使用戈欣語。族語詞彙與烏德-達農語 (Ot Danum) 60%~65%相近；與雅珠語 (Ngaju) 50%~69%相近。

10【烏德-達農族】

Ot Danum

又稱 ▶ Dohoi族、Malaho族、Uud Danum族、Uut Danum族。分布 印尼，中加里曼丹省，婆羅河 (Borneo River) 上游地區；斯赫瓦納 (Schwaner) 山脈南方大面積區域；曼岱 (Mandai) 河地區的Ulu Ai'有7個村。人口 78,800人 (2007年)。語言 烏德-達農語分為11種話——Ot Balawan語、Ot Banu'u語、Ot Murung 1語、Ot Olang語、Ot Tuhup語、Sarawai語、Dohoi語、Ulu Ai'語、Sebaung語、Kadorih語、Kuhin語，其中Dohoi語和Murung 1語可能是獨立語言。族語詞彙與希揚語 (Siang) 70%相近；與戈欣語65%相近；與雅珠語方言 Katingan語60%相近；與雅珠語50%相近。聖經譯本 1998年出現新約聖經譯本。宗教 傳統信仰、基督教。

11【希揚族】Siang

又稱 ▶ Ot Siang族。分布 印尼，中加里曼丹省的Murung Raya區，西臨烏德-達農族的Dohoi部族。人口 60,000人 (1981年)。語言 希揚語分為2種話——Siang語、Murung 2語。與Dohoi語相關。

12-Bakumpai

13-Ngaju F

12【巴坤買族】Bakumpai

又稱 ▶ Bakambai族、Bara-Jida族。分布 印尼，中加里曼丹省，卡普阿斯 (Kapuas) 和巴里多 (Barito) 兩河地區以及卡普阿斯區首府Kuala Kapuas東北部。人口 100,000人 (2003年)。語言 巴坤買語分為2種話——Bakumpai語、Mengkati語。族語詞彙與雅珠語75%相近，與班加爾語 (Banjar) 45%相近。為貿易語言。詞書 有詞書。宗教 伊斯蘭教。

13【雅珠族】Ngaju

又稱 ▶ Biadju族、Dayak Ngaju族、Ngadju族、Ngaja族、Ngaju Dayak族、西南巴里多族 (Southwest Barito)。分布 印尼，中加里曼丹省南部，卡普阿斯、Kahayan、Katingan與Mentaya等河地區。人口 890,000人 (2003年)。語言 雅珠語分為7種話——Ba'amang

語、Katingan Ngaju語、Katingan Ngawa語、Kahayan語、Kahayan Kapuas語、Mantangi語、Pulopetak語。與巴坤買語相關。族語詞彙與巴坤買語75%相近；與戈欣語62%相近；與烏德-達農語50%相近；與班加爾語35%相近。為貿易語言，廣泛用於加里曼丹的貿易，範圍從巴里多河到山粥 (Sampit) 河，東及巴里多語支諸族，北至Malawi河地區。有族語羅馬字。詞書 有詞書。語法書 有語法書。聖經譯本 1858~2005年陸續完成新舊約聖經翻譯。

14-Ampanang

15-Tunjung G

14【安巴能族】Ampanang

分布 印尼，東加里曼丹省，敦郡族 (Tunjung) 東南方、Jamburi、Lamper地區。人口 30,000人 (1981年)。經濟 狩獵採集。宗教 傳統信仰。

15【敦郡族】Tunjung

又稱 ▶ Tunjung Dayak族。分布 印尼，東加里曼丹省，Kutai區，介於Adas、Dempar、Melak與環湖地區東邊之間；Muntaiwan地區南部。人口 50,000人 (1981年)。語言 敦郡語分為4種話——Tunjung語、Tunjung Londong語、Tunjung Linggang語、Pahu語。

